



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

34 C/5
2-й вариант

ИСПРАВЛЕНИЕ

**Проект
программы и бюджета**

на 2008–2009 гг.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Проект программы и бюджета на 2008-2009 гг.

34 С/5
2-й вариант

ИСПРАВЛЕНИЕ

Издано в 2007 г.
Организацией Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и культуры
7, place de Fontenoy, 75352 PARIS 07 SP

Набрано и напечатано в типографии ЮНЕСКО

© UNESCO 2007

Отпечатано во Франции

Содержание

	Стр.
Предисловие Генерального директора	i
Проект резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.	1
Часть I – Общая политика и управление	5
Часть II – Программы и службы, связанные с программой	9
II.A – Программы	
Крупная программа I – Образование	11
Крупная программа II – Естественные науки	15
Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки	19
Крупная программа IV – Культура	23
Крупная программа V – Коммуникация и информация	27
Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)	31
Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами	33
II.B – Программа участия	35
II.C – Службы, связанные с программой	37
Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	38
Глава 2 – Программа стипендий	38
Глава 3 – Информация общественности	39
Глава 4 – Стратегическое планирование и мониторинг программы	39
Глава 5 – Подготовка и мониторинг бюджета	40
Глава 6 – Прогнозирование и перспективный анализ	40
Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация	41
III.A – Управление и координация на местах	44
III.B – Внешние связи и сотрудничество	45
III.C – Управление людскими ресурсами	46
III.D – Администрация	47

Предисловие Генерального директора

В середине июля 2007 г. был опубликован второй вариант предлагаемого мною Проекта программы и бюджета на двухлетний период 2008-2009 гг. (34 С/5, второй вариант). В соответствии с просьбой Исполнительного совета (см. 34 С/6) этот вариант основывался на единственном верхнем предельном уровне бюджета, для которого я выбрал сумму в 648,3 млн долл. (представляющую собой нулевой реальный рост), с учетом прений и дискуссий на 176-й сессии Исполнительного совета.

Представление мною первоначального Проекта 34 С/5, в котором приводятся четыре бюджетных сценария, а в качестве основного используется сценарий нулевого реального роста в 648,3 млн долл., отразило широкие консультации, которые проводились с середины 2006 г., включая региональные совещания с национальными комиссиями, ответы государств-членов на вопросник в письменном виде, замечания Исполнительного совета по моим предварительным предложениям и обзор Проекта 34 С/5, проведенный Исполнительным советом.

Для обеспечения большей целенаправленности деятельности ЮНЕСКО и применяемого ею подхода во втором варианте Проекта 34 С/5 предприняты сознательные усилия, с тем чтобы уделить особое внимание межсекторальному и междисциплинарному взаимодействию, придать приоритет Африке и гендерному равенству, разработать инновационные рамки для научных программ, укрепить наш децентрализованный подход на местах и содействовать регулярному мониторингу и представлению отчетности в рамках программ на всех уровнях.

Сценарий с одним бюджетом в этом втором варианте был направлен на укрепление способности Организации действовать в ответ на серьезные вызовы на глобальном, региональном и национальном уровнях и компетентно выполнять программу. Его цель состояла также в том, чтобы учесть ожидания государств-членов и партнеров ЮНЕСКО в отношении роли и обязанностей Организации в плане консультирования по вопросам политики и создания потенциала, нормативной деятельности и разработки стандартов, деятельности по мониторингу и установлению контрольных показателей, а также обеспечения вклада в совместные и скоординированные усилия системы Организации Объединенных Наций.

Кроме того, это предложение в отношении бюджета с нулевым реальным ростом было направлено на преодоление проводившейся в последние двухлетние периоды политики нулевого номинального роста путем сохранения общей покупательной способности бюджета, что является практикой в других специализированных учреждениях системы ООН. Это позволило бы сохранить способность Организации осуществить тот же объем мероприятий, что и в документе 33 С/5, и дало бы ЮНЕСКО возможность выполнять обязанности в областях ее компетенции, которые требуют приложения больших усилий.

Однако, признавая, что некоторые государства-члены могли бы выступить против этого сценария и что достижение какого-либо консенсуса в отношении сценария в 648,3 млн долл. маловероятно,

я решил подготовить новый сценарий, который основывается на минимальных потребностях Организации. Соответственно, я предлагаю бюджетный сценарий в 631 млн. долл. Несомненно, он не отражает того, что необходимо по моему мнению и по мнению большинства государств-членов, но тем не менее он представляет собой номинальное увеличение на 3,4%. Это послужит позитивным сигналом, разрывая крайне пагубный цикл нулевого номинального роста, который наблюдался в прошлом. Любой сценарий меньше 631 млн долл. поставил бы под угрозу способность ЮНЕСКО оправдывать надежды государств-членов и выполнять свою миссию.

АССИГНОВАНИЯ в млн долл.	Персонал	Мероприятия	Итого	Δ%
Утвержденный 33 С/5	349,9	260,1	610,0	–
Разница в объеме	4,8	(22,6)	(17,8)	(2,9)
Технические корректировки	–	8,5	8,5	1,4
Перерасчет	18,4	11,9	30,3	4,9
34 С/5 (631 млн долл.)	373,1	257,9	631,0	3,4

В настоящем Исправлении приводятся бюджетный пакет и программные корректировки, которые я предлагаю в рамках бюджетного сценария в 631 млн долл. Их следует рассматривать как сочетание сокращений и дальнейших стратегических корректировок. Они учитывают дискуссии на 176-й сессии Исполнительного совета и на его информационном совещании в июле этого года, а также результаты работы Редакционной группы Совета по пунктам 24 и 25. Они также отражают изменения, которые произошли с начала подготовки Программы и бюджета, в частности ускорение хода реформы ООН.

В этом Исправлении также разъясняется воздействие нового предлагаемого уровня средств на содержание программы, ее выполнение и ожидаемые результаты. Ассигнования на службы поддержки выполнения программы сокращены почти до их соответствующего уровня нулевого номинального роста. Общие ассигнования на каждый из пяти программных секторов и центральные службы сокращены по сравнению с их соответствующими уровнями в рамках сценария нулевого реального роста. Программные сектора предприняли все усилия по экономии средств, одновременно предусмотрев сохранение существующего числа должностей в подразделениях на местах и даже создание небольшого числа новых должностей в этих подразделениях. Однако тот же уровень средств будет, насколько это возможно, сохранен в следующих пяти ключевых областях:

- (a) модернизация средств управления;
- (b) укрепление кадровой политики, в частности создание Бюро по этике;
- (c) более тесное сотрудничество с организациями системы ООН;
- (d) укрепление системы децентрализации;
- (e) уделение большего внимания Африке.

Кроме того, в духе решения 176 EX/39 я решил создать Бюро финансового контролера (ВОС) в качестве новой центральной службы в целях усиления внутреннего финансового контроля. Это новое Бюро будет включать бывший Отдел финансового контролера в Секторе администрации (ADM/DCO). Это изменение будет в полной мере отражено в Утвержденном документе 34 С/5.

С учетом этого предлагаемого бюджета в 631 млн долл., начиная с Утвержденного документа 30 С/5 в результате принятых мною мер будет упразднено 336 штатных должностей в Штаб-квартире, что составляет более 21% от числа сотрудников в Штаб-квартире, и создано 142 должности в подразделениях на местах, вследствие чего увеличение численности сотрудников в этих подразделениях составит почти 27%. В то же время я увеличу удельный вес ассигнований на мероприятия и обеспечу концентрацию программ. Все это будет достигнуто наряду с дальнейшим проведением реформ.

Штатные должности	Итого			Штаб-квартира			Подразделения на местах			
	P	G/L	Всего	P	G/L	Всего	P	G/L	Всего	% от общего числа
Утвержденный 33 С/5	928	951	1 879	588	680	1 268	340	271	611	33
Чистая разница	38	7	45	5	(22)	(17)	33	29	62	–
34 С/5 (631 млн долл.)	966	958	1 924	593	658	1 251	373	300	673	35

Кроме того, удельный вес должностей, распределенных по программам, еще более повысится по сравнению с числом должностей, распределенных по секторам/бюро поддержки, о чем свидетельствует приведенная ниже таблица.

Изменение распределения штатных должностей, финансируемых из обычного бюджета, с разбивкой по частям бюджета

		Число штатных должностей				
		Утвержденный 33 С/5	Сравнение переводов должностей	Скорректированный 33 С/5	Разница по сравнению со скорректированным 33 С/5	34 С/5 (631 млн долл.)
Часть I	Общая политика и управление	86	(3)	83	7	90
Часть II	А. Программы	1 103	(4)	1 099	52	1 151
	С. Службы, связанные с программой	118	4	122	(2)	120
	<i>Итого, Часть II</i>	<i>1 221</i>	<i>–</i>	<i>1 221</i>	<i>50</i>	<i>1 271</i>
Часть III	Поддержка выполнения программы и администрация	572	3	575	(12)	563
	ИТОГО	1 879	–	1 879	45	1 924
	Промежуточный итог, П.А/ИТОГО	58,7%		58,5%		59,8%
	Промежуточный итог, П/ИТОГО	65,0%		65,0%		66,1%

Наконец, начиная с Утвержденного документа 30 С/5 отмечается постоянное увеличение доли должностей сотрудников категории специалистов и выше по сравнению с должностями сотрудников категории общих служб.

Изменение доли должностей сотрудников категории специалистов и выше

	Сотрудники категории специалистов и выше	Сотрудники категории общих служб и местные сотрудники (G/L)	Итого	Доля сотрудников категории специалистов и выше в процентах от общего числа должностей
Утвержденный 30 C/5	931	1 187	2 118	44,0%
Утвержденный 31 C/5	895	1 088	1 983	45,1%
Утвержденный 32 C/5	935	1 011	1 946	48,0%
Утвержденный 33 C/5	928	951	1 879	49,4%
34 C/5 (631 млн долл.)	966	958	1 924	50,2%

В каждой крупной программе определено, каким образом ЮНЕСКО может обеспечить выполнение своих различных ролей и обязанностей на глобальном, региональном и страновом уровнях, в частности в областях (i) консультирования по вопросам политики и создания институционального потенциала; (ii) нормативной деятельности и разработки стандартов, включая анализ взаимосвязей между нормативной и оперативной деятельностью, особенно на страновом уровне; (iii) мониторинга и установления контрольных показателей, а также (iv) вклада ЮНЕСКО в поддержку национальных планов развития путем участия в общих мероприятиях по страновому программированию в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций. Я твердо убежден в том, что эти Программа и бюджет позволят ЮНЕСКО занять центральные позиции в повестке дня ООН и инициативным образом содействовать усилиям по развитию на страновом уровне в сотрудничестве с другими членами страновых групп ООН.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы вновь подтвердить некоторые ключевые элементы второго варианта Проекта 34 C/5:

- ориентация и целенаправленность политики, предусмотренные в Проекте Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (Проект 34 C/4), который предлагается с поправками в документе 34 C/11, посредством ее всеобъемлющих и стратегических программных целей находят свое выражение в Проекте 34 C/5 в более конкретных тематических и концептуальных подходах;
- с учетом всеобъемлющих целей и стратегических программных целей, установленных в Проекте 34 C/4, сформулирован ограниченный ряд двухлетних секторальных приоритетов с указанием поддающихся измерению целей, что обеспечивает плавный переход между среднесрочными и двухлетними программами ЮНЕСКО;
- эти двухлетние секторальные приоритеты получают дальнейшую разработку в ограниченном ряде главных направлений деятельности (ГНД), общее число которых существенно сократилось по сравнению с документом 33 C/5;
- особое внимание в Проекте 34 C/5 уделено межсекторальному и междисциплинарному взаимодействию, что отражает одно из ключевых сравнительных преимуществ ЮНЕСКО в рамках системы ООН, а именно ее способность должным образом решать сложные проблемы комплексно и по существу;
- исходя из этого был определен в качестве межсекторальных платформ ряд приоритетных тем и задач, требующих согласованных и комплексных мер со стороны Организации, которые излагаются в отдельной главе второго варианта Проекта 34 C/5;

- Проект 34 С/5 учитывает также два программных приоритета, установленных в Проекте 34 С/4: *Африка и гендерное равенство*. Эти приоритеты включены во все компоненты программы и наглядно изложены в каждой крупной программе;
- Проект 34 С/5 основан на принципе УКР (программирование, управление, мониторинг и отчетность с ориентацией на конечные результаты). Информация о стратегиях, которые будут применяться в период воплощения этого документа в жизнь, приводится только на уровне двухлетних секторальных приоритетов по каждой крупной программе. В рамках главных направлений деятельности внимание сосредоточено на представлении ожидаемых результатов и показателей эффективности, а также, при необходимости, контрольных показателей;
- Проект 34 С/5 закрепляет и развивает положения более широкой реформы ЮНЕСКО в области децентрализации и управления, которой был придан новый импульс в контексте реформы ООН;
- на страновом уровне ЮНЕСКО формирует свою систему подразделений на местах для эффективного выполнения программы, исходя из приверженности делу обеспечения согласованности, эффективности и улучшения показателей работы в рамках скоординированной деятельности ООН по удовлетворению потребностей стран и решению их приоритетных задач, а также для содействия реформе ООН в целом;
- ассигнования теперь будут выделяться на уровне крупных программ. Это позволит усилить концентрацию работы Организации, повысить гибкость выполнения программ как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах и упростить процедуры.

Я провел интенсивные неофициальные консультации с рядом государств-членов с целью определения бюджетного сценария, который мог бы гарантировать достижение полного консенсуса. Сознвая, что подавляющее большинство государств-членов поддерживают верхний предельный уровень бюджета в 648,3 млн долл., я твердо убежден в том, что следует предпринять все усилия во избежание расхождения во мнениях между членами Организации, которые традиционно отстаивают консенсус. По моему мнению, такой консенсус имеет первостепенное значение для гармоничного взаимодействия между государствами-членами и эффективного осуществления положений документа 34 С/5. Я рад тому, что Председатель Исполнительного совета выразил аналогичные чувства на информационном совещании Исполнительного совета в июле 2007 г.

В данном случае я хотел бы выразить твердую надежду на то, что этот новый сценарий в 631 млн долл., который отражает минимальные потребности Организации, будет утвержден на основе консенсуса, с тем чтобы обеспечить прочную основу и рамки, необходимые для выполнения программы Организации в последующие два года. Позвольте мне вновь подтвердить, что я готов приложить все усилия для обеспечения наиболее эффективного и высококачественного осуществления Секретариатом программы, утвержденной Генеральной конференцией.



Париж, август 2007 г.

Коитиро Мацура

Общая сводка в разбивке по секторам/подразделениям

34 С/5, сценарий 631 млн долл.

Сокращение по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ			
A. Руководящие органы			
1. Генеральная конференция (GC)	5 763 300	(249 900)	5 513 400
2. Исполнительный совет (EXB)	8 262 800	(380 000)	7 882 800
Итого, I.A	14 026 100	(629 900)	13 396 200
B. Управление			
3. Генеральная дирекция	3 093 500	8 900	3 102 400
4. Кабинет Генерального директора	7 118 500	(144 000)	6 974 500
5. Внутренний надзор	6 461 900	(300 000)	6 161 900
6. Международная регламентация и правовые вопросы	3 803 100	(64 800)	3 738 300
7. Программа по этике	736 200	(36 200)	700 000
Итого, I.B	21 213 200	(536 100)	20 677 100
C. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	10 234 600	–	10 234 600
ИТОГО, ЧАСТЬ I	45 473 900	(1 166 000)	44 307 900
ЧАСТЬ II – ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ			
A. Программы			
Сектор образования (ED)	111 857 300	(3 389 000)	108 468 300
Сектор естественных наук (SC)	58 689 700	(2 415 400)	56 274 300
Сектор социальных и гуманитарных наук (SHS)	29 995 200	(798 300)	29 196 900
Сектор культуры (CLT)	54 561 900	(3 179 300)	51 382 600
Сектор коммуникации и информации (CI)	33 787 800	(1 867 900)	31 919 900
Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)	9 500 000	(480 000)	9 020 000
Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами (BFC)	45 473 600	–	45 473 600
Итого, II.A	343 865 500	(12 129 900)	331 735 600
B. Программа участия	20 000 000	(1 200 000)	18 800 000
C. Службы, связанные с программой			
1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки (AFR)	4 645 100	10 000	4 655 100
2. Программа стипендий (FEL)	1 870 900	(95 000)	1 775 900
3. Информация общественности (BPI)	14 041 900	(228 400)	13 813 500
4. Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)	6 044 800	(117 500)	5 927 300
5. Подготовка и мониторинг бюджета (BB)	4 976 300	(105 000)	4 871 300
6. Прогнозирование и перспективный анализ (FOR)	1 455 300	(100 000)	1 355 300
Итого, II.C	33 034 300	(635 900)	32 398 400
ИТОГО, ЧАСТЬ II	396 899 800	(13 965 800)	382 934 000
ЧАСТЬ III – ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ			
A. Управление и координация на местах (BFC)			
– Штаб-квартира	5 146 800	–	5 146 800
– Подразделения на местах: текущие расходы	19 032 000	–	19 032 000
B. Внешние связи и сотрудничество (ERC)	19 856 400	(291 900)	19 564 500
C. Управление людскими ресурсами (HRM)	33 325 500	181 000	33 506 500
D. Администрация (ADM)	113 025 200	(2 248 700)	110 776 500
ИТОГО, ЧАСТЬ III	190 385 900	(2 359 600)	188 026 300
ИТОГО, ЧАСТИ I–III	632 759 600	(17 491 400)	615 268 200
Резерв для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг	1 800 000	200 000	2 000 000
ЧАСТЬ IV – ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	13 740 400	(8 600)	13 731 800
ИТОГО, ЧАСТИ I–IV	648 300 000	(17 300 000)	631 000 000

Проект резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.

631 млн долл.

Генеральная конференция на своей 34-й сессии постановляет следующее:

A. Обычная программа

(а) на финансовый период 2008-2009 гг. ассигнуется сумма в размере 631 000 000 долл.¹, которая распределяется следующим образом:

Статья ассигнований	долл.
ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A. Руководящие органы	
1. Генеральная конференция	5 513 400
2. Исполнительный совет	7 882 800
Итого, Часть I.A	13 396 200
B. Управление (включая Генеральную дирекцию; Кабинет Генерального директора; Службу внутреннего надзора; Управление по международной регламентации и правовым вопросам и Программу по этике)	20 677 100
C. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	10 234 600
ИТОГО, ЧАСТЬ I	44 307 900
ЧАСТЬ II – ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ	
A. Программы	
Крупная программа I – Образование ²	108 468 300
Крупная программа II – Естественные науки ³	56 274 300
Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки	29 196 900
Крупная программа IV – Культура	51 382 600
Крупная программа V – Коммуникация и информация	31 919 900
Статистический институт ЮНЕСКО	9 020 000
Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами	45 473 600
Итого, Часть II.A	331 735 600
B. Программа участия	18 800 000
C. Службы, связанные с программой	
1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	4 655 100
2. Программа стипендий	1 775 900
3. Информация общественности	13 813 500
4. Стратегическое планирование и мониторинг программы	5 927 300
5. Подготовка и мониторинг бюджета	4 871 300
6. Прогнозирование и перспективный анализ	1 355 300
Итого, Часть II.C	32 398 400
ИТОГО, ЧАСТЬ II	382 934 000
ЧАСТЬ III – ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A. Управление и координация на местах (Мероприятия Штаб-квартиры и текущие расходы подразделений на местах)	24 178 800
B. Внешние связи и сотрудничество	19 564 500
C. Управление людскими ресурсами	33 506 500
D. Администрация	110 776 500
ИТОГО, ЧАСТЬ III	188 026 300
ИТОГО, ЧАСТИ I-III	615 268 200
Резерв для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг	2 000 000
ЧАСТЬ IV – ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	13 731 800
ИТОГО, АССИГНОВАНИЯ	631 000 000

¹ Ассигнования по частям I-IV рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 0,869 евро за один доллар США.

² Ассигнования для Крупной программы I включают финансовые ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области образования:

Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	4 591 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	5 100 000
Институт ЮНЕСКО по образованию на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)	2 300 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 100 000
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	2 000 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 200 000
Итого, институты ЮНЕСКО в области образования	17 291 000

³ Ассигнования для Крупной программы II включают финансовые ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области естественных наук:

Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ)	–
Международный центр теоретической физики (МЦТФ)	1 015 000
Итого, институты ЮНЕСКО в области естественных наук	1 015 000

Дополнительные ассигнования

- (b) Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям, указанным в пункте (а) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием.

Принятие обязательств

- (c) Обязательства могут приниматься в течение финансового периода с 1 января 2008 г. по 31 декабря 2009 г. в пределах ассигнований, предусмотренных в пункте (а) выше, согласно резолюциям Генеральной конференции и Положению о финансах Организации.

Перечисления

- (d) Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг.
- (e) Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений. В тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета.
- (f) Бюджетные ассигнования, выделяемые Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и Центру всемирного наследия ЮНЕСКО (ЦВН), не подлежат сокращению путем перечисления средств в другие части бюджета.

Персонал

- (g) Сводная таблица штатных должностей по классам на двухлетний период 2008-2009 гг. приводится в Приложении II к документу 34 C/5. Генеральный директор представляет на предварительное одобрение Исполнительного совета любое изменение в этом Приложении в отношении общего числа должностей класса D-1 и выше.
- (h) В соответствии со своими конкретными уставными положениями и правилами Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП), Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО), Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО), Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА), Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК), Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ), Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ) и Международный центр теоретической физики (МЦТФ) могут создавать штатные должности. Эти должности не включаются в таблицу штатных должностей, приведенную в Приложении II.

Разверстка взносов

- (i) Ассигнования, утвержденные по пункту (а) выше, финансируются за счет установленных взносов государств-членов. Сумма подлежащих разверстке взносов государств-членов составляет 631 000 000 долл.

Колебание валютных курсов

- (j) Ассигнования по пункту (а) выше рассчитаны на основе постоянного обменного курса доллара США, составляющего 0,869 евро; таким образом, расходы, покрываемые этими ассигнованиями, также будут учитываться на основе этого же постоянного курса доллара. Разница, возникающая в результате учета расходов, понесенных в течение финансового периода в евро при меняющихся операционных обменных курсах, по сравнению с постоянным курсом, будет учитываться в качестве доходов или убытков в результате обменных операций. Аналогичным образом, взносы государств-членов в евро будут учитываться по обменному курсу, применяемому для расчета бюджета. Разница, возникающая в результате учета взносов государств-членов в евро, полученных в течение финансового периода, на основе меняющихся операционных обменных курсов по сравнению с постоянным курсом, будет также учитываться в качестве доходов или убытков в результате обменных операций. Чистый остаток всех доходов и убытков в результате обменных операций, включая вышеупомянутые, в рамках Генерального фонда в конце двухлетнего периода добавляется к статье «Различные поступления» или вычитается из нее.

В. Внебюджетные программы

- (k) Генеральный директор уполномочивается получать другие средства, помимо установленных взносов государств-членов, на осуществление программ и проектов, соответствующих целям, политике и деятельности Организации, и принимать обязательства и производить платежи в отношении такой деятельности в соответствии с правилами и положениями Организации и соглашениями, заключенными с источниками финансирования.

Часть I – Общая политика и управление

I.A – Руководящие органы

Глава 1 – Генеральная конференция

Глава 2 – Исполнительный совет

I.B – Управление

Глава 3 – Генеральная дирекция

Глава 4 – Кабинет Генерального директора

Глава 5 – Внутренний надзор

Глава 6 – Международная регламентация и правовые вопросы

Глава 7 – Программа по этике

I.C – Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций

Примечание: Часть I включает сводную таблицу бюджетных данных по сценарию 631 млн долл. в сравнении со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант), а также исправление к проекту резолюции, содержащемуся в 34 С/5, 2-й вариант (том 1), и резюме программных последствий.

Часть I – Общая политика и управление

**Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)**

Персонал/мероприятия	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
А. Руководящие органы			
Глава 1 Генеральная конференция			
Персонал	1 053 500	–	1 053 500
Мероприятия	4 709 800	(249 900)	4 459 900
Глава 2 Исполнительный совет			
Персонал	1 717 900	–	1 717 900
Мероприятия	6 544 900	(380 000)	6 164 900
Итого, Часть I.A	14 026 100	(629 900)	13 396 200
В. Управление			
Глава 3 Генеральная дирекция			
Персонал	2 716 000	–	2 716 000
Мероприятия	377 500	8 900	386 400
Глава 4 Кабинет Генерального директора			
Персонал	6 650 800	(144 000)	6 506 800
Мероприятия	467 700	–	467 700
Глава 5 Внутренний надзор			
Персонал	5 014 900	–	5 014 900
Мероприятия	1 447 000	(300 000)	1 147 000
Глава 6 Международная регламентация и правовые вопросы			
Персонал	3 600 600	–	3 600 600
Мероприятия	202 500	(64 800)	137 700
Глава 7 Программа по этике			
Персонал	513 100	–	513 100
Мероприятия	223 100	(36 200)	186 900
Итого, Часть I.B	21 213 200	(536 100)	20 677 100
С. Участие в объединенном аппарате системы ООН (Мероприятия)	10 234 600	–	10 234 600
Итого, персонал	21 266 800	(144 000)	21 122 800
Итого, мероприятия	24 207 100	(1 022 000)	23 185 100
Итого, Часть I	45 473 900	(1 166 000)	44 307 900

■ Часть I – Общая политика и управление

Исправление к проекту резолюции по общей политике и управлению (34 C/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 00100 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 23 185 100 долл. для расходов на мероприятия и 21 122 800 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 C/5, 2-й вариант)

Сокращение средств для Генеральной конференции и Исполнительного совета затронет уровень услуг в области переводов и документации, которые могут предоставляться в ходе совещаний, особенно в том, что касается объема и распространения документов. Незначительное увеличение средств для Генеральной дирекции будет использоваться для оплаты расходов на поездки сотрудников. Для IOS сокращение приведет к уменьшению числа и периодичности оценок/аудиторских проверок, проводимых в течение двухлетнего периода, поскольку IOS будет лишена средств, предназначенных для заключения контрактов на оказание поддержки со стороны специалистов, с тем чтобы она могла лучше обеспечивать оптимальный охват при проведении оценок и ревизий в соответствии со стратегией ЮНЕСКО в области оценок и ее моделью ревизий. Сокращение средств приведет к уменьшению средств Управления по международной регламентации и правовым вопросам для выполнения им своих функций. Что касается Программы по этике, то она будет теперь полностью финансироваться за счет обычного бюджета. Небольшое сокращение средств будет поглощено за счет сокращения мероприятий, в основном в том, что касается временных сотрудников и контрактных услуг.

Часть II – Программы и службы, связанные с программой

II.A – Программы

Крупная программа I – Образование

Крупная программа II – Естественные науки

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

Крупная программа IV – Культура

Крупная программа V – Коммуникация и информация

Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)

Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами

II. B – Программа участия

II.C – Службы, связанные с программой

Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки

Глава 2 – Программа стипендий

Глава 3 – Информация общественности

Глава 4 – Стратегическое планирование и мониторинг программы

Глава 5 – Подготовка и мониторинг бюджета

Глава 6 – Прогнозирование и перспективный анализ

Примечание: Каждая часть/глава включает сводную таблицу бюджетных данных по сценарию 631 млн долл. в сравнении со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант), а также исправление к проекту резолюции, содержащемуся в 34 С/5, 2-й вариант (том 1), и резюме программных последствий.

Крупная программа I


Образование

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Мероприятия	53 137 400	(2 375 500)	50 761 900
Персонал	58 719 900	(1 013 500)	57 706 400
Итого, обычный бюджет, КП I	111 857 300	(3 389 000)	108 468 300

Главные направления деятельности		Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
		долл.	долл.	долл.
ГНД 1	Глобальное руководство в области ОДВ, координация приоритетов ООН в образовании и развитие прочных партнерских связей	5 930 800	(313 400)	5 617 400
ГНД 2	Создание глобальных рамок и сетей для развития потенциала в области планирования и управления системами образования	6 052 700	(658 500)	5 394 200
ГНД 3	Содействие диалогу по вопросам политики, проведению исследований, установлению норм и стандартов	7 751 100	(431 900)	7 319 200
ГНД 4	Содействие развитию потенциала и оказание технической поддержки национальным усилиям по достижению Дакарских целей	16 111 800	(971 700)	15 140 100
Институты ЮНЕСКО в области образования⁽¹⁾				
	Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	4 591 000	–	4 591 000
	Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	5 100 000	–	5 100 000
	Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)	2 300 000	–	2 300 000
	Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 100 000	–	1 100 000
	Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	2 000 000	–	2 000 000
	Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 200 000	–	2 200 000
	Итого, Институты ЮНЕСКО в области образования	17 291 000	–	17 291 000
Итого, мероприятия за счет обычного бюджета, КП I		53 137 400	(2 375 500)	50 761 900

(1) Указанные суммы средств для институтов в области образования представляют собой финансовые ассигнования из обычного бюджета и соответственно могут использоваться для финансирования мероприятий и/или персонала.



Исправление к проекту резолюции по Крупной программе I – Образование

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 01000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 50 761 900 долл. для расходов на мероприятия и 57 706 400 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

По сравнению со сценарием НРР (648,3 млн долл.) в рамках Крупной программы I будет произведено сокращение бюджета на 3,0%, но без сокращения по институтам в области образования категории 1. Это сокращение окажет воздействие на выполнение программ, предлагаемых по каждому главному направлению деятельности (ГНД), и потребует внесения следующих корректировок в проведение и охват отдельных мероприятий:

ГНД 1 – Глобальное руководство в области ОДВ, координация приоритетов ООН в образовании и развитие прочных партнерских связей

Выступая в качестве глобального координатора и ведущего учреждения в отношении ОДВ, ДГООН, ДОУРООН и ЭДЮКЭЙДС, ЮНЕСКО будет по-прежнему выполнять свои обязательства и обязанности по отношению к своим партнерам и заинтересованным сторонам. Сокращение средств приведет к уменьшению числа стран, охваченных Глобальным планом действий (ГПД), и сокращению масштабов поддержки пилотных проектов в рамках сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг.

ГНД 2 – Создание глобальных рамок и сетей для развития потенциала в области планирования и управления системами образования

В рамках данного ГНД потребуется сократить масштабы предлагаемых мероприятий и ожидаемых результатов, в частности за счет уменьшения числа стран, в которых на пилотной основе будут применяться методологические руководящие принципы в отношении создания потенциала. Соответственно, это ограничит воздействие на общие подходы к развитию потенциала в вопросах разработки политики в области образования, а также планирования и мониторинга систем образования, которые могли бы совместно использоваться заинтересованными сторонами в области ОДВ и партнерами в сфере развития.

ГНД 3 – Содействие диалогу по вопросам политики, проведению исследований, установлению норм и стандартов

Потребуется сократить масштабы поддержки при проведении крупных мероприятий, посвященных диалогу по вопросам политики, в частности Международной конференции по образованию (МКО) и Всемирной конференции по высшему образованию + 10, а также масштабы поддержки, оказываемой региональным сетям по мониторингу успеваемости.

ГНД 4 – Содействие развитию потенциала и оказание технической поддержки национальным усилиям по достижению Дакарских целей

Сокращение средств отрицательно скажется на готовности и возможностях ЮНЕСКО в деле выполнения просьб государств-членов об оказании технической помощи и создании потенциала в рамках широкого круга областей и форм деятельности в области образования.

Крупная программа II


Естественные науки

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Мероприятия	23 543 600	(2 686 000)	20 857 600
Персонал	35 146 100	270 600	35 416 700
Итого, обычный бюджет, КП II	58 689 700	(2 415 400)	56 274 300

Главные направления деятельности	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
ГНД 1 Факторы зависимости в сфере водных ресурсов: системы в состоянии стресса и ответные меры общества	7 232 600	(248 800)	6 983 800
ГНД 2 Сети по вопросам политики, исследований и обучения в области экологических наук и наук о Земле	3 810 100	(464 700)	3 345 400
ГНД 3 Океаны и прибрежные зоны: совершенствование управления и укрепление межправительственного сотрудничества в рамках океанографических наук и служб	3 414 800	27 400	3 442 200
ГНД 4 Фундаментальные науки, энергетика и инженерные науки: содействие расширению потенциала, знаний и информированности общественности в интересах развития	3 584 600	(555 000)	3 029 600
ГНД 5 Политика в области науки, технологии и инноваций (НТИ) в интересах устойчивого развития	2 386 800	(522 300)	1 864 500
ГНД 6 Наука, знания и образование в интересах смягчения последствий бедствий и обеспечения готовности к ним	1 660 400	(533 300)	1 127 100
ГНД 7 Цунами и другие опасные морские явления: готовность к ним и смягчение их последствий	439 300	(389 300)	50 000
Институт ЮНЕСКО в области естественных наук			
Международный центр теоретической физики (МЦТФ) ⁽¹⁾	1 015 000	–	1 015 000
Итого, мероприятия за счет обычного бюджета, КП II	23 543 600	(2 686 000)	20 857 600

(1) Указанные суммы средств для МЦТФ представляют собой финансовые ассигнования из обычного бюджета и соответственно могут использоваться для финансирования мероприятий и/или персонала.



Исправление к проекту резолюции по Крупной программе II – Естественные науки

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 02000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 20 857 600 долл. для расходов на мероприятия и 35 416 700 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

По сравнению со сценарием НРР (648,3 млн долл.) в рамках Крупной программы II будет произведено сокращение бюджета на 4,1%, но без последствий для МЦТФ и ЮНЕСКО-ИГЕ. Это сокращение окажет воздействие на выполнение программ, предлагаемых по каждому главному направлению деятельности (ГНД), и потребует внесения следующих корректировок в проведение и охват отдельных мероприятий:

ГНД 1 – Факторы зависимости в сфере водных ресурсов: системы в состоянии стресса и ответные меры общества

Будет сокращена образовательная программа по пресноводным ресурсам в интересах устойчивого развития, предусмотренная в качестве совместного с КП I и ЮНЕСКО-ИГЕ мероприятия в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития ООН. Это также скажется на охвате межсекторальной платформы в отношении образования в интересах устойчивого развития.

ГНД 2 – Сети по вопросам политики, исследований и обучения в области экологических наук и наук о Земле

Будут затронуты и, возможно, потребуется сократить следующие мероприятия:

- участие в Глобальной системе систем наблюдения Земли (ГЕОСС), являющееся частью вклада Организации в мониторинг глобального изменения климата;
- оказание поддержки усилиям по включению вопросов, касающихся устойчивого управления биологическими ресурсами и запасами полезных ископаемых и их использования, в национальные планы и стратегии для достижения ЦРТ, а также по включению соответствующих научных компонентов в общее страновое программирование;
- обеспечение, в рамках взаимодействия с КБР, информирования лиц, занимающихся разработкой политики, о фактах исчезновения видов и о глобальных вопросах управления в области окружающей среды и биоразнообразия, связанных с договорами по окружающей среде;
- мероприятия в связи с проведением Международного года планеты Земля (2008 г.) и Международного года астрономии (2009 г.).

ГНД 3 – Океаны и прибрежные зоны: совершенствование управления и укрепление межправительственного сотрудничества в рамках океанографических наук и служб

Все мероприятия будут сохранены. Будут укреплены программные мероприятия, касающиеся изменения климата в Африке, в том числе мероприятия, предусмотренные в Рамках действий для компонента ГСНО-Африка и направленные на укрепление местного потенциала для мониторинга и оценки изменения климата.

ГНД 4 – Фундаментальные науки, энергетика и инженерные науки: содействие расширению потенциала, знаний и информированности общественности в интересах развития

Снижение уровня финансирования ограничит масштабы и охват работы по созданию в государствах-членах потенциала в области инженерных наук, прикладных разработок и инновационной деятельности, а также программ по прогнозированию и передаче знаний.

ГНД 5 – Политика в области науки, технологии и инноваций (НТИ) в интересах устойчивого развития

В качестве вклада в осуществление Сводного плана действий НЕПАД в области науки и технологии будет усилена работа по созданию потенциала в странах Африки (особенно по созданию потенциала в области научной политики, научно-технического образования и создания Африканского виртуального кампуса). С другой стороны, не получит дальнейшего развития база данных по водным ресурсам. Кроме того, сократится оказываемая государствам-членам поддержка в разработке политики в области науки и технологии, в частности это отразится на составлении справок по вопросам политики и/или руководящих принципов в области фактологически обоснованной национальной научно-технической политики.

ГНД 6 – Наука, знания и образование в интересах смягчения последствий бедствий и обеспечения готовности к ним

Сокращение финансирования отрицательно скажется на разработке методологий по совершенствованию подходов к управлению водными ресурсами, направленных на смягчение последствий засух. Предлагаемые по этому ГНД мероприятия будут объединены с мероприятиями по ГНД 7 с целью укрепления деятельности ЮНЕСКО по оказанию государствам-членам поддержки в обеспечении готовности к стихийным бедствиям и смягчении их последствий, а также в создании потенциала по уменьшению, мониторингу и оценке опасности бедствий.

ГНД 7 – Цунами и другие опасные морские явления: готовность к ним и смягчение их последствий

Все мероприятия, предусмотренные в рамках этого ГНД, будут сохранены. Они будут объединены с программами, ранее планировавшимися для ГНД 6 и направленными на разработку мер в отношении систем раннего предупреждения о цунами и других связанных с океаном бедствиях.

Исправление к конкретному Проекту 34 С/5, 2-й вариант, том 2

Международный центр теоретической физики (МЦТФ)

Первое предложение в пункте 02202 следует читать:

«МЦТФ является учреждением, деятельность которого совместно обеспечивают ЮНЕСКО и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), в значительной мере на основе внебюджетных средств, в частности предоставляемых Италией (примерно 90% от общего бюджета)».


Крупная программа III

Социальные и гуманитарные науки

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Мероприятия	10 540 800	(853 600)	9 687 200
Персонал	19 454 400	55 300	19 509 700
Итого, обычный бюджет, КП III	29 995 200	(798 300)	29 196 900

Главные направления деятельности	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
		долл.	долл.
ГНД 1 Распространение этики науки и технологии	1 198 200	(30 000)	1 168 200
ГНД 2 Укрепление национальной и международной деятельности в области биоэтики	1 809 700	(200 000)	1 609 700
ГНД 3 Ориентированные на политику исследования в области социальных наук	2 682 900	(301 600)	2 381 300
ГНД 4 Связи между исследованиями и политикой в области социальных наук и укрепление национальных систем научных исследований	1 400 000	(101 900)	1 298 100
ГНД 5 Спорт и борьба с допингом	727 700	–	727 700
ГНД 6 Философия и гуманитарные науки	1 600 000	(71 000)	1 529 000
ГНД 7 Права человека и борьба с дискриминацией	1 122 300	(149 100)	973 200
Итого, мероприятия за счет обычного бюджета, КП III	10 540 800	(853 600)	9 687 200



Исправление к проекту резолюции по Крупной программе III – Социальные и гуманитарные науки

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 03000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 9 687 200 долл. для расходов на мероприятия и 19 509 700 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

По сравнению со сценарием НРР (648,3 млн долл.) в рамках Крупной программы III будет произведено сокращение бюджета на 2,7%. Это сокращение окажет воздействие на выполнение программ, предлагаемых по каждому главному направлению деятельности (ГНД), и потребует внесения следующих корректировок в проведение и охват отдельных мероприятий:

ГНД 1 – Распространение этики науки и технологии

Мероприятия будут скорректированы и объединены с другими мероприятиями, предлагаемыми в рамках ГНД 2, с целью усиления информационно-разъяснительной деятельности и роли ЮНЕСКО в качестве популяризатора знаний в отношении этики науки и технологии.

ГНД 2 – Укрепление национальной и международной деятельности в области биоэтики

Имеющиеся средства будут объединены со средствами для ГНД 1, с тем чтобы обеспечить возможности для эффективной деятельности в области биоэтики как на национальном, так и на международном уровнях. Однако сокращение финансирования будет препятствовать успешному осуществлению Программы образования в области этики в том, что касается программ преподавания биоэтики и соответствующей базы данных.

ГНД 3 – Ориентированные на политику исследования в области социальных наук

Сокращение финансирования будет препятствовать осуществлению в полном объеме того круга мероприятий, который предусмотрен в целях поддержки ориентированных на политику исследований в областях искоренения нищеты, миграции, городской, молодежной и гендерной проблематики. В частности, потребуется ограничить число стран, в которых будут проводиться пилотные проекты, запланированные в Африке, Латинской Америке и Карибском бассейне.

ГНД 4 – Связи между исследованиями и политикой в области социальных наук и укрепление национальных систем научных исследований

Мероприятия по оценке и развитию потенциала для разработки политики в области социальных и гуманитарных наук будут сокращены, в результате чего ими будет охвачено меньшее число стран.

ГНД 6 – Философия и гуманитарные науки

Запланированные в рамках данного ГНД мероприятия потребуются пересмотреть и сократить, что, соответственно, ограничит масштабы и рамки вклада ЮНЕСКО в содействие философской дискуссии и исследованиям по вопросам демократии.

ГНД 7 – Права человека и борьба с дискриминацией

Как и в отношении предшествующих ГНД, сокращение средств ограничит способность ЮНЕСКО осуществлять исследовательские проекты, касающиеся основных препятствий и проблем на пути осуществления прав человека во всех четырех регионах, как это запланировано.


Крупная программа IV

Культура

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Мероприятия	20 374 900	(3 154 000)	17 220 900
Персонал	34 187 000	(25 300)	34 161 700
Итого, обычный бюджет, КП IV	54 561 900	(3 179 300)	51 382 600

Главные направления деятельности	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
		долл.	долл.
ГНД 1 Охрана и сохранение недвижимых культурных и природных ценностей, в частности посредством эффективного осуществления Конвенции о всемирном наследии	4 314 900	–	4 314 900
ГНД 2 Сохранение живого наследия, в частности посредством популяризации и осуществления Конвенции об охране нематериального культурного наследия	3 222 100	–	3 222 100
ГНД 3 Усиление охраны объектов культуры и борьбы с их незаконным оборотом, а также развития музеев в качестве источников знаний	3 961 400	(1 029 000)	2 932 400
ГНД 4 Охрана и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения посредством осуществления Конвенции 2005 г. и развития индустрии культуры и творчества	3 300 800	–	3 300 800
ГНД 5 Содействие взаимопониманию, развитию межкультурного диалога и укреплению мира	2 500 300	(950 000)	1 550 300
ГНД 6 Учет в национальной политике взаимосвязей между культурным разнообразием, межкультурным диалогом и устойчивым развитием	3 075 400	(1 175 000)	1 900 400
Итого, мероприятия за счет обычного бюджета, КП IV	20 374 900	(3 154 000)	17 220 900



Исправление к проекту резолюции по Крупной программе IV – Культура

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 04000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 17 220 900 долл. для расходов на мероприятия и 34 161 700 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

По сравнению со сценарием НРР (648,3 млн долл.) в рамках Крупной программы IV будет произведено сокращение бюджета на 5,8%. Это изменение окажет воздействие на выполнение программ, предлагаемых по ГНД 1, и потребует внесения следующих корректировок в проведение и охват отдельных мероприятий в рамках ГНД 3, 5 и 6 (относящихся к другим программам, помимо конвенций 1972 г., 2003 г. и 2005 г., по которым выделяются достаточные средства для покрытия не подлежащих сокращению расходов в соответствии с решением 175 EX/21):

ГНД 1 – Охрана и сохранение недвижимых культурных и природных ценностей, в частности посредством эффективного осуществления Конвенции о всемирном наследии

В отношении средств для Центра всемирного наследия, предусмотренных по сценарию 631 млн долл., сокращения не будет. Кадровый состав Центра всемирного наследия будет усилен в соответствии с решением 31 СОМ 19 Комитета всемирного наследия.

ГНД 3 – Усиление охраны объектов культуры и борьбы с их незаконным оборотом, а также развития музеев в качестве источников знаний

Сокращение средств будет означать прекращение выполнения консультативных функций и предоставления государствам-членам помощи в пересмотре и/или разработке законодательства, нацеленного на борьбу с незаконным оборотом объектов культуры и охрану подводного культурного наследия, включая соответствующую специальную подготовку кадров. Сокращение расходов на персонал не позволит осуществить программу ротации персонала по трем должностям, что отрицательно скажется на возможностях усиления работы по созданию потенциала или содействию передаче знаний в этой области.

ГНД 5 – Содействие взаимопониманию, развитию межкультурного диалога и укреплению мира

Сокращение средств обусловит необходимость прекращения некоторых проводимых мероприятий в области межкультурного диалога, в частности, относящихся к коренным народам и диалогу между религиями. Сотрудничество с Секретариатом «Альянса цивилизаций» будет укреплено, однако отдельные новаторские мероприятия по осуществлению некоторых рекомендаций Группы высокого уровня по «Альянсу цивилизаций», особенно мероприятия, относящиеся к молодежи, средствам информации и миграции, потребуются сократить. В связи с этим ЮНЕСКО также окажется не в состоянии приступить к осуществлению новых инициатив в области межкультурного диалога на региональном уровне.

ГНД 6 – Учет в национальной политике взаимосвязей между культурным разнообразием, межкультурным диалогом и устойчивым развитием

Сокращение средств ограничит способность ЮНЕСКО содействовать интеграции компонентов, имеющих актуальное значение для культуры и развития, а также культурного разнообразия в национальные стратегии и политику развития и в общие мероприятия ООН по страновому программированию, особенно в тех странах, где ЮНЕСКО не представлена на постоянной основе. Подготовку кадров для укрепления национального потенциала также придется ограничить.


Крупная программа V

Коммуникация и информация

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Мероприятия	14 837 900	(2 155 000)	12 682 900
Персонал	18 949 900	287 100	19 237 000
Итого, обычный бюджет, КП V	33 787 800	(1 867 900)	31 919 900

Главные направления деятельности	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
		долл.	долл.
ГНД 1 Содействие созданию благоприятной среды для свободы выражения мнений и свободы информации	2 540 400	(291 000)	2 249 400
ГНД 2 Содействие всеобщему доступу к информации	3 037 700	(263 900)	2 773 800
ГНД 3 Содействие развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации	3 037 700	(373 900)	2 663 800
ГНД 4 Укрепление роли коммуникации и информации в содействии взаимопониманию, миру и примирению, особенно в конфликтных и постконфликтных районах	2 496 200	(471 000)	2 025 200
ГНД 5 Содействие развитию инфоструктур	1 862 900	(365 100)	1 497 800
ГНД 6 Содействие участию людей в устойчивом развитии с помощью средств коммуникации	1 863 000	(390 100)	1 472 900
Итого, мероприятия за счет обычного бюджета, КП V	14 837 900	(2 155 000)	12 682 900



Исправление к проекту резолюции по Крупной программе V – Коммуникация и информация

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 05000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 12 682 900 долл. для расходов на мероприятия и 19 237 000 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

По сравнению со сценарием НРР (648,3 млн долл.) в рамках Крупной программы V будет произведено сокращение бюджета на 5,5%. Это сокращение окажет воздействие на выполнение программ, предлагаемых по каждому главному направлению деятельности (ГНД), и потребует внесения следующих корректировок в проведение и охват отдельных мероприятий:

ГНД 1 – Содействие созданию благоприятной среды для свободы выражения мнений и свободы информации

Сокращение средств будет препятствовать осуществлению мероприятий, направленных на совершенствование подотчетности и этических и профессиональных норм в журналистике.

ГНД 2 – Содействие всеобщему доступу к информации

Сокращение средств приведет к уменьшению числа стран, которым ЮНЕСКО будет оказывать поддержку в разработке национальной рамочной политики и в введении международных стандартов, нацеленных на повышение информационной грамотности.

ГНД 3 – Содействие развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации

Программы, направленные на укрепление потенциала работников средств информации в государствах-членах, будут сокращены по объему и охвату.

ГНД 4 – Укрепление роли коммуникации и информации в содействии взаимопониманию, миру и примирению, особенно в конфликтных и постконфликтных районах

Будут сокращены масштабы мероприятий, направленных на развитие партнерских связей с профессиональными организациями в ситуациях, возникающих в ходе конфликтов и в постконфликтный период, а также после бедствий.

ГНД 5 – Содействие развитию инфоструктур

Сокращение выделяемых средств ограничит охват программы, направленной на содействие использованию ИКТ в преподавании и обучении, а также применению ИКТ как средств для распространения научных знаний и сохранения различных форм культурного самовыражения.

ГНД 6 – Содействие участию людей в устойчивом развитии с помощью средств коммуникации

В результате сокращения финансирования уменьшится число стран, в которых будут проводиться запланированные мероприятия по расширению сотрудничества между национальными службами вещания и учебными заведениями в целях содействия осуществлению программ дистанционного обучения.

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Финансовые ассигнования	9 500 000	(480 000)	9 020 000

Исправление к проекту резолюции о Статистическом институте ЮНЕСКО (СИЮ)

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 06000 2. следует читать:

2. **уполномочивает** Генерального директора оказать Статистическому институту ЮНЕСКО поддержку путем выделения ему финансовых ассигнований в сумме 9 020 000 долл.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

В результате сокращения финансовых ассигнований для СИЮ на 480 000 долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл., или на 5,1%, Институт не будет располагать средствами для поддержания в полной мере своего присутствия на местах. Поэтому, возможно, придется упразднить две должности региональных советников, одну – в Латинской Америке и одну – в Африке. Это окажет также негативное воздействие на способность СИЮ оказывать поддержку процессу реформы Сектора образования ЮНЕСКО.

Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Персонал	45 473 600	–	45 473 600



Проект резолюции «Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами»

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

без изменений

II.B – Программа участия

**Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)**

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
Мероприятия	20 000 000	(1 200 000)	18 800 000

Исправление к проекту резолюции по Программе участия

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 09000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 18 800 000 долл. для прямых расходов по программе.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)


Сокращение в размере 1 200 000 долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. приведет к уменьшению на 6% прямых расходов по программе и соответствующему сокращению участия Организации в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями или учреждениями.

II.C – Службы, связанные с программой

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал		34 С/5 Обычный бюджет		
		Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
		долл.	долл.	долл.
Глава 1	Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки			
	Персонал	3 552 100	–	3 552 100
	Мероприятия	1 093 000	10 000	1 103 000
	Итого, Глава 1	4 645 100	10 000	4 655 100
Глава 2	Программа стипендий			
	Персонал	639 200	–	639 200
	Мероприятия	1 231 700	(95 000)	1 136 700
	Итого, Глава 2	1 870 900	(95 000)	1 775 900
Глава 3	Информация общественности			
	Персонал	11 275 900	(28 200)	11 247 700
	Мероприятия	2 766 000	(200 200)	2 565 800
	Итого, Глава 3	14 041 900	(228 400)	13 813 500
Глава 4	Стратегическое планирование и мониторинг программы			
	Персонал	4 877 100	47 500	4 924 600
	Мероприятия	1 167 700	(165 000)	1 002 700
	Итого, Глава 4	6 044 800	(117 500)	5 927 300
Глава 5	Подготовка и мониторинг бюджета			
	Персонал	4 278 000	–	4 278 000
	Мероприятия	698 300	(105 000)	593 300
	Итого, Глава 5	4 976 300	(105 000)	4 871 300
Глава 6	Прогнозирование и перспективный анализ			
	Персонал	929 300	–	929 300
	Мероприятия	526 000	(100 000)	426 000
	Итого, Глава 6	1 455 300	(100 000)	1 355 300
	Итого, Персонал	25 551 600	19 300	25 570 900
	Итого, Мероприятия	7 482 700	(655 200)	6 827 500
	ИТОГО, Часть II.C	33 034 300	(635 900)	32 398 400

Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки



Исправление к проекту резолюции – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 10100 (b) следует читать:


(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 103 000 долл. для расходов на мероприятия и 3 552 100 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

Средства по этой главе сохраняются на уровне, предусмотренном для сценария НРР, и будут даже несколько увеличены с целью укрепления оперативного потенциала для осуществления межсекторальной платформы по координации деятельности в интересах Африки. Особое внимание будет уделено укреплению партнерских связей и межучрежденческого сотрудничества в целях выполнения решений саммитов АС в Хартуме (январь 2006 г.) и Аддис-Абебе (январь 2007 г.), а также рекомендаций Комитета ЮНЕСКО по вопросам НЕПАД (июль 2007 г.) и ФОСРАСУН.

Глава 2 – Программа стипендий



Исправление к проекту резолюции – Программа стипендий

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 10200 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 136 700 долл. для расходов на мероприятия и 639 200 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

Сокращение на 95 000 долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. приведет к уменьшению суммы стипендий и пособий на обучение на 7,7% и незначительному уменьшению текущих расходов.

Глава 3 – Информация общественности



Исправление к проекту резолюции – Информация общественности (34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 10300 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 2 565 800 долл. для расходов на мероприятия и 11 247 700 долл. для расходов на персонал.

Резюме программных последствий

**Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)**

Сценарий 631 млн долл. потребует от Организации ограничить дорогостоящие информационные мероприятия, такие как аудиовизуальные программы и вебкасты (трансляция телевизионных программ в Интернете).

Глава 4 – Стратегическое планирование и мониторинг программы



Исправление к проекту резолюции – Стратегическое планирование и мониторинг программы (34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 10400 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 002 700 долл. для расходов на мероприятия и 4 924 600 долл. для расходов на персонал.

Резюме программных последствий

**Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)**

Класс должности руководителя секции по вопросам положения женщин и гендерного равенства в Бюро стратегического планирования (BSP/WGE) предлагается изменить с P-5 на D-1. Это изменение отражает приоритетность, которая должна быть придана мероприятиям, касающимся гендерного равенства в документах 34 С/4 и 34 С/5, и соответствует классу сопоставимых должностей в системе ООН.

Общее сокращение средств приведет к уменьшению объема средств, выделяемых для оплаты официальных поездок сотрудников, контрактных услуг, общих текущих расходов, закупки различных материалов и прочих расходов.

Глава 5 – Подготовка и мониторинг бюджета

Исправление к проекту резолюции – Подготовка и мониторинг бюджета

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 10500 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 593 300 долл. для расходов на мероприятия и 4 278 000 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

Снижение уровня средств для оплаты расходов на мероприятия потребует от Бюро ограничить деятельность по разработке аналитических инструментов, необходимых для отслеживания соответствующих затрат в рамках политики возмещения расходов, что могло бы оказаться полезным для дальнейшего совершенствования подхода к составлению бюджета с ориентацией на конечные результаты.

Глава 6 – Прогнозирование и перспективный анализ

Исправление к проекту резолюции – Прогнозирование и перспективный анализ

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 10600 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 426 000 долл. для расходов на мероприятия и 929 300 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

Сокращение на 100 000 долл. приведет к уменьшению на 19% расходов на мероприятия и, соответственно, отмене одного совещания в рамках «Диалогов XXI века».

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

III.A – Управление и координация на местах

III.B – Внешние связи и сотрудничество

III.C – Управление людскими ресурсами

III.D – Администрация

Глава 1 – Административная координация, поддержка и закупки

Глава 2 – Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль

Глава 3 – Информационные системы и телекоммуникации

Глава 4 – Конференции, переводы и документы

Глава 5 – Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием

Глава 6 – Эксплуатация, сохранение и обновление помещений Штаб-квартиры

Примечание: Часть III включает сводную таблицу бюджетных данных по сценарию 631 млн долл. в сравнении со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант), а также исправления к проектам резолюций, содержащимся в 34 С/5, 2-й вариант (том 1), и резюме программных последствий.

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	34 С/5 Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
А. Управление и координация на местах			
Персонал	4 536 700	–	4 536 700
Мероприятия	19 642 100	–	19 642 100
Итого, Часть III.A	24 178 800	–	24 178 800
В. Внешние связи и сотрудничество			
Персонал	16 621 100	(187 200)	16 433 900
Мероприятия	3 235 300	(104 700)	3 130 600
Итого, Часть III.B	19 856 400	(291 900)	19 564 500
С. Управление людскими ресурсами			
Персонал	16 655 400	(102 200)	16 553 200
Мероприятия	16 670 100	283 200	16 953 300
Итого, Part III.C	33 325 500	181 000	33 506 500
D. Администрация			
Глава 1			
Административная координация, поддержка и закупки			
Персонал	6 077 600	(89 100)	5 988 500
Мероприятия	302 500	–	302 500
Глава 2			
Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль			
Персонал	8 682 500	(552 900)	8 129 600
Мероприятия	3 202 000	(288 000)	2 914 000
Глава 3			
Информационные системы и телекоммуникации			
Персонал	13 076 600	(187 200)	12 889 400
Мероприятия	9 584 500	(578 000)	9 006 500
Глава 4			
Конференции, переводы и документы			
Персонал	21 974 400	(229 900)	21 744 500
Мероприятия	2 852 800	–	2 852 800
Глава 5			
Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием			
Персонал	16 977 900	(187 200)	16 790 700
Мероприятия	11 094 400	(136 400)	10 958 000
Глава 6			
Эксплуатация, сохранение и обновление помещений Штаб-квартиры			
Мероприятия	19 200 000	–	19 200 000
Итого, Часть III.D - Персонал	66 789 000	(1 246 300)	65 542 700
Итого, Часть III.D - Мероприятия	46 236 200	(1 002 400)	45 233 800
Итого, Часть III.D	113 025 200	(2 248 700)	110 776 500
Итого, Часть III	190 385 900	(2 359 600)	188 026 300

Часть III.A – Управление и координация на местах



Проект резолюции – Управление и координация на местах

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

без изменений

Часть III.B – Внешние связи и сотрудничество



Исправление к проекту резолюции – Внешние связи и сотрудничество

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 12000 2. следует читать:

2. ассигновать с этой целью сумму в 3 130 600 долл. для расходов на мероприятия и 16 433 900 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

**Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 С/5, 2-й вариант)**

Сокращение на 291 900 долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. повлечет за собой общее сокращение бюджета на 1,5%, что затруднит эффективное достижение ожидаемых результатов на желательном уровне для всех мероприятий ERC, включая мероприятия, касающиеся отношений с национальными комиссиями или партнерских связей с клубами ЮНЕСКО, парламентариями, частным сектором и гражданским обществом в целом в период, когда членский состав ЮНЕСКО постоянно расширяется, а также устанавливаются новые партнерские связи.

Часть III.C – Управление людскими ресурсами

Исправление к проекту резолюции – Управление людскими ресурсами

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 13000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 16 953 300 долл. для расходов на мероприятия и 16 553 200 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

HRM воспользуется общим увеличением средств на 181 000 долл. Это является чистым результатом менее значительного сокращения средств, выделяемых для бюджета на цели подготовки кадров (вместо сокращения на 800 000 долл. в рамках НРР в данном случае сокращение составляет лишь 500 000 долл.), и некоторых изменений в их представлении по кадровому составу. Кроме того, будут сокращены средства на поездки сотрудников для участия в межучрежденческих совещаниях и на поездки по линии Пенсионного фонда, так же как и средства на контрактные услуги.

Часть III.D – Администрация



Исправление к проекту резолюции – Администрация

(34 С/5, 2-й вариант – том 1)

Пункт 14000 (b) следует читать:

(b) ассигновать с этой целью сумму в 45 233 800 долл. для расходов на мероприятия и 65 542 700 долл. для расходов на персонал.

■ Резюме программных последствий

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл. (34 С/5, 2-й вариант)

Сокращение расходов на персонал в размере 1,25 млн долл. (1,9%) затронет:

- a. децентрализацию финансовых служб поддержки по линии оперативной деятельности подразделений ЮНЕСКО на местах и внутреннего финансового контроля;
- b. связи между закупками и контролем расходов;
- c. услуги по индексации и каталогизации информации;
- d. потенциальные выгоды, связанные с эксплуатационным обслуживанием помещений Штаб-квартиры;
- e. качество переводов на испанском языке;
- f. использование временных сотрудников для выполнения постоянных задач.

Сокращение средств на мероприятия в размере 1 млн долл. (3,2%, за исключением возмещения ссуд) затронет:

- a. финансовые службы и внутренний финансовый контроль;
- b. инвестирование в средства управления для поддержки децентрализации;
- c. помещения Штаб-квартиры и условия работы сотрудников и делегаций.

Ассигнования на внедрение МСУГС будут увеличены.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

General Conference
34th session, Paris 2007

Conférence générale
34^e session, Paris 2007

Conferencia General
34^a reunión, París 2007

Генеральная конференция
34-я сессия, Париж 2007 г.

المؤتمر العام
الدورة الرابعة والثلاثون، باريس ٢٠٠٧

大会
第三十四届会议，巴黎，2007

34 C

34 C/5 2nd version Corr. 2
26 сентября 2007 г.
Оригинал: английский

Проект программы и бюджета на 2008-2009 гг. 34 C/5, 2-й вариант – Исправление

ИСПРАВЛЕНИЕ

Этот документ представляет собой исправление к документу «34 C/5, 2-й вариант – Исправление».

В соответствии с решением Исполнительного совета (176 EX/Реш. 39), в котором он настоятельно призвал Генерального директора принять меры в целях «укрепления роли административных сотрудников и финансового контролера и уточнения их подчиненности и подотчетности с целью обеспечения их независимости от вышестоящего руководства при выполнении ими своих обязанностей по внутреннему финансовому контролю», и согласно информации, содержащейся в его записке DG/Note/07/31 от 7 августа 2007 г., Генеральный директор принял решение придать Отделу финансового контролера (ADM/DCO) статус независимого бюро в рамках центральных служб Организации и преобразовать его в Бюро финансового контролера (BOC).

В целях дальнейшего укрепления функции Бюро финансового контролера (BOC), касающейся его ответственности за внутренний контроль, Генеральный директор принял решение создать дополнительную должность класса Р-3 в Группе контроля качества (QCU) в рамках Бюро финансового контролера. Расходы, связанные с созданием этой должности, будут компенсированы путем перечисления необходимых средств из бюджетных ассигнований на проведение мероприятий в рамках BOC. Поскольку эти решения были приняты после публикации документа «34 C/5, 2-й вариант – Исправление», необходимо внести изменения в распределение бюджета BOC между расходами на персонал и на мероприятия. Эти изменения касаются общей сводной таблицы для бюджета по Части III – Поддержка выполнения программы и администрация. Измененная таблица представлена ниже.

В документе «34 C/5, 2-й вариант – Исправление» на данном этапе BOC включен в Сектор ADM как и в Утвержденном документе 33 C/5, поскольку решение о выведении BOC из ADM было принято недавно. Однако в Утвержденном документе 34 C/5, который будет опубликован после окончания Генеральной конференции, BOC будет представлен в самостоятельной статье ассигнований в рамках центральных служб.

Часть III - Поддержка выполнения программы и администрация

Сценарий 631 млн долл. по сравнению со сценарием 648,3 млн долл.
(34 C/5, 2-й вариант)

Мероприятия/персонал	Обычный бюджет		
	Сценарий 648,3 млн долл.	Сокращение с 648,3 млн долл. до 631 млн долл.	Сценарий 631 млн долл.
	долл.	долл.	долл.
A. Управление и координация на местах			
Персонал	4 536 700	–	4 536 700
Мероприятия	19 642 100	–	19 642 100
Итого, Часть III.A	24 178 800	–	24 178 800
B. Внешние связи и сотрудничество			
Персонал	16 621 100	(187 200)	16 433 900
Мероприятия	3 235 300	(104 700)	3 130 600
Итого, Часть III.B	19 856 400	(291 900)	19 564 500
C. Управление людскими ресурсами			
Персонал	16 655 400	(102 200)	16 553 200
Мероприятия	16 670 100	283 200	16 953 300
Итого, Часть III.C	33 325 500	181 000	33 506 500
D. Администрация			
Глава 1			
Административная координация, поддержка и закупки			
Персонал	6 077 600	(89 100)	5 988 500
Мероприятия	302 500	–	302 500
Глава 2			
Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль			
Персонал	8 682 500	(323 000)	8 359 500
Мероприятия	3 202 000	(517 900)	2 684 100
Глава 3			
Информационные системы и телекоммуникации			
Персонал	13 076 600	(187 200)	12 889 400
Мероприятия	9 584 500	(578 000)	9 006 500
Глава 4			
Конференции, переводы и документы			
Персонал	21 974 400	(229 900)	21 744 500
Мероприятия	2 852 800	–	2 852 800
Глава 5			
Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием			
Персонал	16 977 900	(187 200)	16 790 700
Мероприятия	11 094 400	(136 400)	10 958 000
Глава 6			
Эксплуатация, сохранение и обновление помещений Штаб-квартиры			
Мероприятия	19 200 000	–	19 200 000
Итого, Часть III.D - Персонал	66 789 000	(1 016 400)	65 772 600
Итого, Часть III.D - Мероприятия	46 236 200	(1 232 300)	45 003 900
Итого, Часть III.D	13 025 200	(2 248 700)	110 776 500
Итого, Часть III	190 385 900	(2 359 600)	188 026 300